



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per diffusione immediata:** 27 giugno 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO DA IL VIA ALLA STAGIONE DEL MERCATO AGRICOLO E INCORAGGIA I  
NEWYORKESI A USUFRUIRE DEI PROGETTI FRESHCONNECT IN TUTTO LO STATO**

***Nuovo sito web per i newyorkesi per trovare un mercato FreshConnect e saperne di più sulle risorse per accedere a prodotti agricoli freschi e salutari***

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha ufficialmente dato il via alla stagione del mercato agricolo dello Stato di New York, e ha incoraggiato i newyorkesi ad approfittare dei tanti progetti e dei mercati sponsorizzati attraverso il programma FreshConnect in tutto lo stato. Per aiutare i newyorkesi a localizzare un mercato FreshConnect, il Governatore ha annunciato il lancio di <http://freshconnect.ny.gov>, un nuovo sito web che permette di saperne di più sui progetti FreshConnect presenti nella propria zona.

Il programma FreshConnect include i mercati di prodotti agricoli, mercati giovanili, Programmi per l'Agricoltura sostenuti dalle Comunità (CSA) e sistemi di distribuzione di prodotti alimentari, tutti progettati per aumentare la distribuzione a New York dei prodotti agricoli in aree a basso reddito e scarsamente servite e garantire ai newyorkesi delle comunità di potere acquistare prodotti salutari dalle aziende agricole di New York.

“Le ottime condizioni climatiche hanno regalato una grande varietà di prodotti agricoli freschi, consentendo ai nostri agricoltori di fornire cibo salutare per i newyorkesi in tutti gli angoli dello Stato”, ha affermato il Governatore Cuomo. “Sono lieto di dare il via stagione 2012 del mercato dei contadini, e incoraggio tutti i newyorkesi ad acquistare aziende agricole locali e a sostenere New York. Quest'anno, abbiamo già raddoppiato il numero di progetti sostenuti dal programma FreshConnect, e mai come adesso, i newyorkesi possono accedere a un mercato locale, aiutando a sostenere gli agricoltori del nostro Stato per mettere cibo fresco e genuino nelle nostre tavole.”

Il Commissario per l'agricoltura dello Stato di New York Darrel J. Aubertine ha detto, “Molti mercati degli agricoltori sono ora aperti per la stagione, le associazioni al CSA sono in crescita, i programmi di donazione sono stati avviati e le persone che altrimenti non avrebbero modo di godere di abbondanza agricola a New York, adesso ci stanno riuscendo - grazie al programma FreshConnect del Governatore. Siamo lieti di fornire assistenza, sia finanziaria che tecnica, e attendere una stagione generosa “

Il Governatore Cuomo ha assegnato dei riconoscimenti questa primavera a favore di soluzioni creative e locali in tutto lo stato per migliorare la distribuzione di cibo fresco, alimenti di produzione locale da parte delle comunità a basso reddito o svantaggiate. Pertanto, 34 progetti in oltre 50 sedi in tutto lo stato forniranno una migliore distribuzione dei prodotti agricoli di New York. Una vasta gamma di programmi finanziati - incluse le azioni sovvenzionate delle aziende agricole del CSA, una maggiore capacità di sfruttare i benefici dei Buoni Alimentari /Programma di Educazione alla Nutrizione Supplementare (SNAP) nei mercati agricoli, i mezzi di trasporto gratuiti diretti ai mercati, e nuovi programmi di donazione di alimenti locali, permettono alla città di New York di garantire una maggiore distribuzione di prodotti agricoli a tutti i newyorkesi. Per maggiori informazioni sui progetti FreshConnect e per individuare un punto vicino alla tua zona, andare su <http://freshconnect.ny.gov>.

I progetti interessati in tutto lo Stato sono:

**Downtown Jamestown Farmers' Market, 119 - 121 West Third Street Jamestown, NY 14701**

Il Downtown Jamestown Farmers' Market gestito dalla Downtown Jamestown Development Corporation si terrà in West Third Street a Jamestown ogni venerdì, a partire dalle 10:00 a.m. alle 16:00 pm. fino alla fine di ottobre. Con il finanziamento del programma FreshConnect, il mercato organizzerà delle promozioni in collaborazione con il sistema locale di autobus pubblici, comprese le tariffe scontate e la pubblicità sugli autobus e nelle fermate degli autobus.

**Progetto Rochester Roots Community Supported Agriculture, (CSA)190 Reynolds Street Rochester, NY 14608**

Grazie al supporto del programma FreshConnect, Rochester Roots, Inc. fornirà 60 investimenti per i programmi di agricoltura delle comunità CSA a basso reddito alla scuola Clara Barton School, uno dei quartieri scolastici più poveri dello Stato. Le raccolte per le quote di \$ 21 settimanali saranno ogni Venerdì a partire dal 13 luglio e i clienti saranno in grado di utilizzare i benefici dei Buoni Alimentari/ SNAP per l'acquisto di azioni settimanali.

**Mercato Agricolo del Villaggio di Newark Valley, 9 Park Street Newark Valley, NY 13811**

Il Mercato Agricolo del Villaggio di Newark Valley, istituito di recente, sarà aperto ogni domenica dalle 10:00 a.m. alle 16:00 pm. e fino al 28 ottobre. Il villaggio di Newark Valley lavorerà con il Northern Tioga Neighbors Network per il trasporto e l'assistenza domiciliare dei portatori di handicap, e degli anziani che vogliono acquistare presso il nuovo mercato degli agricoltori.

**Schenectady Greenmarket a Bellevue, 2176 Broadway Schenectady, NY 12301**

Il Schenectady Greenmarket a Bellevue sarà aperto dalle 3:00 alle 6:00 p.m. il giovedì e replicherà l'incredibile successo del Greenmarket della domenica, estendendo i benefici di un mercato contadino di prima classe al quartiere di Bellevue, a cui manca ora un negozio di alimenti agricoli. Il mercato degli agricoltori di Bellevue fornirà una maggiore distribuzione di cibo fresco e genuino.

**Estensione di prodotti salutari alla Cornell Cooperative nella contea di Ulster, dei negozi a conduzione privata di Kingston, NY, varie località**

In questo sistema unico di distribuzione di prodotti agricoli, il mercato di Kingston acquisterà prodotti freschi dagli agricoltori locali e consegnerà i a quattro negozi a conduzione privata della città per 26 settimane. La consegna dei prodotti agricoli sarà completata da dimostrazioni di cucina, ricette ed educazione alimentare per i consumatori a basso reddito.

**GrowNYC Roberto Clemente Plaza e Cypress Hills Youthmarket. Roberto Clemente Plaza presso 3rd Avenue, Bronx, NY 10458; e Fulton Street tra Richmond & Logan Streets (Cypress Hills) New York, NY 10007**

GrowNYC gestirà due stand agricoli per giovani questa estate, fornendo una formazione professionale ed esperienza ai giovani, fornendo nuovi punti di accesso per i prodotti agricoli a New York. Il nuovo Roberto Clemente Plaza Youthmarket aprirà mercoledì questa estate a partire dall'11 luglio nella piazza pedonale Roberto Clemente nel South Bronx, fornendo ai cittadini di questo quartiere svantaggiato un nuovo posto per l'acquisto di prodotti agricoli genuini e freschi. Il Cypress Hills Youthmarket tornerà dopo una stagione di successo lo scorso anno a partire da venerdì 13 luglio nel quartiere di Cypress Hills al centro di Brooklyn.

**EcoStation:NY. Sensibilizzazione del Bushwick Farmers' Markets & Comunità; Bushwick (Brooklyn), NY, varie località**

Basandosi sul successo del Bushwick Farmers' Market, EcoStation: NY gestirà cinque mercati agricoli, un mix di mercati tradizionali e siti satellite a Bushwick, uno dei quartieri più poveri di New York, rendendo i prodotti agricoli accessibili alla comunità il mercoledì, il giovedì e il sabato. I nuovi sforzi di sensibilizzazione della comunità resi possibili dal programma FreshConnect includono visite a WIC, centri per anziani e comunità, e workshop incentrati su cibo e nutrizione, assicurando che i consumatori a basso reddito abbiano sufficiente accesso a questi mercati e vincolando i clienti ad aumentare le vendite.

**125<sup>th</sup> Street FreshConnect Farmers' Market, W. 125 Street at Adam Clayton Powell Jr. Building New York, NY 10027**

Questo mercato centrale di Harlem ha aperto il 12 giugno e sarà disponibile ogni martedì e fino al 27 novembre dalle ore 10:00 am alle 19:00 con qualsiasi condizione meteo. Quest'anno, il mercato aumenterà il numero di imprenditori agricoli di New York e di fornitori locali che vendono cibi coltivati e trattati localmente, oltre a proporre una vasta serie di attività gratuite alle comunità.

Per l'elenco completo dei prodotti sponsorizzati FreshConnect, incluse le date di accesso, i siti, e per contatti andare su <http://freshconnect.ny.gov/programs>.

Per aiutare ulteriormente i mercati degli agricoltori FreshConnect in tutto lo stato, lo Stato fornirà dei Buoni FreshConnect, un incentivo per i destinatari dei Buoni Alimentari / SNAP ad utilizzare i propri benefici nei mercati FreshConnect. I buoni sono dei coupon di \$ 2 per ogni \$ 5 di benefici in Buoni Alimentari / SNAP usati al mercato per l'acquisto di prodotti con Buoni alimentari / SNAP, comprese la frutta fresca e verdura, latticini e carne. I Buoni FreshConnect saranno disponibili all'inizio di luglio presso i mercati degli agricoltori FreshConnect in tutto lo Stato.

Giugno segna l'inizio della stagione del mercato degli agricoltori nello Stato di New York. Colture come le verdure, asparagi, fragole, piselli, aglio, broccoli e molto altro ancora sono tutti in genere disponibili da parte degli agricoltori locali. New York conta oltre 560 mercati degli agricoltori, un numero che è più che raddoppiato negli ultimi dieci anni. I mercati degli agricoltori della città, i residenti delle zone rurali e periferiche, consentono loro un accesso più semplice al cibo fresco e anche aiutano gli agricoltori di New York a migliorare il loro raggio, consentendo loro di vendere direttamente al consumatore.

I dati mostrano che 1,5 milioni di newyorkesi vivono in aree con accesso limitato al supermercato. Estendere l'accesso di alimenti freschi in comunità svantaggiate ha dimostrato di migliorare la nutrizione e ridurre i costi relativi a obesità e patologie connesse, mentre si favoriscono le comunità e lo sviluppo economico. I mercati degli agricoltori, gli stand agricoli giovanili, i punti CSA delle aree scarsamente servite contribuiscono al raggiungimento di questo obiettivo, e al ricevimento di buoni alimentari e offrono incentivi nutritivi, come ad esempio il Programma di Nutrizione del Mercato degli Agricoltori.

John Evers, direttore esecutivo di Food Bank Association di New York, ha detto, “Grazie alla collaborazione con l'agricoltura locale in modi nuovi e creativi, FreshConnect incoraggia un'alimentazione più sana e la distribuzione dei prodotti freschi. Spesso la maggior parte delle persone a rischio hanno un accesso limitato ai meravigliosi prodotti di New York. L'approccio innovativo del Governatore Cuomo consentirà un maggiore utilizzo dei buoni alimentari nei mercati agricoli, la donazione di frutta e verdura dagli agricoltori ai banchi alimentari, e una distribuzione più ampia di fantastici prodotti coltivati a New York. Ci complimentiamo con il Governatore per la sua attenzione alle aree più bisognose dello Stato di New York a livello alimentare.”

Dean Norton, Presidente di New York Farm Bureau, ha dichiarato: “Gli agricoltori sono nel settore dell'agricoltura, perché ci piace produrre cibo locale per le popolazioni locali. Gli sforzi del Governatore Cuomo per assicurare a tutti i newyorkesi delle aree ad accesso alimentare limitate, sia rurale o urbano, possono avere migliori opportunità di consumare frutta fresca, verdure, e i latticini che sono di vitale importanza per la salute generale e la nutrizione di molti newyorkesi. Il New York Farm Bureau accoglie e sostiene la costante attenzione del Governatore sulle questioni relative all'accesso degli alimenti, e apprezza la partnership con le nostre famiglie di agricoltori. “

Diane Eggert, direttore esecutivo della Federazione dei Mercati degli Agricoltori di New York, ha dichiarato: “La stagione dei Mercati degli Agricoltori è prossima e noi siamo lieti che il Governatore Cuomo abbia ancora una volta fornito il suo sostegno per aiutarci a raggiungere un pubblico ancora più ampio attraverso il suo Programma FreshConnect. Abbiamo un vasto assortimento di frutta fresca e verdura pronti e in attesa di più di 560 mercati degli agricoltori in tutto lo Stato e apprezziamo la sua assistenza nel rendere alcuni di questi luoghi più accessibili a chi ne ha più bisogno. “

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418